



COMPRESSES DE LIN
Notice d'utilisation



LINEN COMPRESSES
User manual



COMPRESAS DE LINO
Manual de instrucciones



COMPRESSAS DE LINHO
Manual de instruções



COMPRESSE DI LINO
Manuale d'uso



LEINENKOMPRESSEN
Gebrauchsanweisung



LINNEN KOMPRESSEN
Gebruiksaanwijzing



ΚΟΜΠΡΕΣΕΣ ΛΙΝΟΥ
Οδηγίες χρήσης



KOMPRESY LNIANE
Instrukcja użytkowania

REF. 835006 – 835108 – 835115 – 835126 - 835164





ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Η σειρά περιλαμβάνει μαξιλάρια διαφόρων σχημάτων και μεγεθών, επενδεδυμένα και γεμισμένα με λιναρόσπορο, με ή χωρίς αφαιρούμενο κάλυμμα.

- **Καθολική κομπρέσα:** Εσωτερικό ορθογώνιο μαξιλάρι 47 × 36 εκ., τοποθετείται σε κάλυμμα, κατάλληλο για φυσικοθεραπεία, ακόμα και για άκρα και αρθρώσεις λόγω των αυτοκόλλητων ταινιών (Velcro). Γέμιση με λιναρόσπορο, 100% βαμβάκι.
- **Ζώνη οσφύος:** Εσωτερικό μαξιλάρι με τρία οριζόντια διαμερίσματα, σε κάλυμμα με Velcro και κοιλιακή ζώνη για πλάτη και ωμοπλάτες.
- **Ωμο-αυχενική κομπρέσα:** Μακρύ ορθογώνιο μαξιλάρι που καλύπτει ώμους, τραπέζιο και αυχένα, σε κάλυμμα τύπου ρολού.
- **Γάντια:** Σε μορφή γαντιού, καλύπτουν πλήρως το χέρι.
- **Παντόφλες:** Καλύπτουν πλήρως τον αστράγαλο, το πέλμα και τα δάκτυλα.
- **Αυχενικό ρολό:** Μακρύ ρολό με 7 θήκες, γεμισμένο με λιναρόσπορο. Πλενόμενο κάλυμμα με υποστήριξη Velcro.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Compresse de tissu 100% coton contenant des graines de lin oléagineuses dont le pouvoir de récupération et de rediffusion de la chaleur est important grâce à l'huile contenue dans les graines de lin.

Le petit calibre des graines de lin permet une excellente application sur les différentes parties et zones du corps humain qui nécessitent un apport de chaleur (ou de froid), et ce de manière très douce et très malléable grâce à l'excellente modularité des produits. La chaleur se récupère par le biais d'une utilisation au four micro-ondes, ou d'un chauffage à gaz en fonte, type chauffage central. A mettre au congélateur pour une utilisation à froid.

Les compresse s'utilisent pour certains modèles avec housse adaptée à leur mesure et utilisation, en coton 100% avec éventuellement des attaches et fixations velcro.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ζεστό: Ζεστάνετε την κομπρέσα στο φούρνο μικροκυμάτων στη μέγιστη ισχύ για 2–3 λεπτά. (Μέγ. ισχύς: 800 Watt)

Μπορεί επίσης να θερμανθεί για 15–30 λεπτά σε καλοριφέρ λαδιού ή κεντρικής θέρμανσης.

Κρύο: Τοποθετήστε την κομπρέσα σε σακούλα και ψύξτε στην κατάψυξη για 1 έως 4 ώρες.

Η κομπρέσα διατηρεί τη θερμοκρασία (ζεστή ή κρύα) για 25–35 λεπτά. Συνιστάται να ζυμώνεται ανά διαστήματα κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Θερμότητα: Αντιμετώπιση οστεοαρθρικών και μυϊκών πόνων: μετατραυματικοί πόνοι, χρόνια αρθρίτιδα, πόνος μετά από φυσικοθεραπεία, κόπωση, μυαλγίες κ.ά.

Ψύξη: Αντιμετώπιση φλεγμονών: ήπιοι τραυματισμοί, διαστρέμματα κ.λπ.

Εύκολη και ασφαλής χρήση, ιδανική για ιατρικό περιβάλλον (φυσικοθεραπεία, ορθοπεδική, ρευματολογία) και οικιακή χρήση.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ – ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αντενδείξεις – Να μην εφαρμόζεται η κομπρέσα (ζεστή ή κρύα) στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Σοβαρό κυκλοφορικό πρόβλημα
- Σημαντική απώλεια αισθητικότητας
- Λήψη φαρμάκων που επηρεάζουν τη συνείδηση (κίνδυνος εγκαύματος)
- Κακοήθεις όγκοι (καρκίνος)

ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΕ

Κρύο σε περιπτώσεις:

- Αναιμία
- Νόσος ή σύνδρομο Raynaud
- Ανοικτές και σοβαρές πληγές

- Έντονη δυσανεξία στο ψύχος
- Κνίδωση από το ψύχος
- Σοβαρή υπέρταση
- Διαβήτης με κυκλοφορικές επιπλοκές

Ζεστό σε περιπτώσεις:

- Αιμορραγία
- Οξεία φλεγμονή
- Λοίμωξη, ανοικτή πληγή, απόστημα
- Δερματοπάθειες (π.χ. έκζεμα)
- Αλλεργία στη θερμότητα
- Εφαρμογή στην κοιλιά, στη λεκάνη και στη μέση κατά το 1ο τρίμηνο εγκυμοσύνης

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ & ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Διατηρείτε την κομπρέσα μακριά από θερμαντικά στοιχεία και φλόγες. Μη ξεπερνάτε τους προτεινόμενους χρόνους θέρμανσης.
- Διατηρείτε την κομπρέσα στεγνή: περιέχει φυσικά φυτικά προϊόντα. Αποφύγετε την αποθήκευση σε υγρό περιβάλλον. Μη τη βρέχετε ούτε την καταβυθίζετε. ΜΟΝΟ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΠΛΕΝΕΤΑΙ.
- Δεν είναι παιχνίδι – φυλάσσεται μακριά από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Κάθε μη ενδεδειγμένη χρήση γίνεται με αποκλειστική ευθύνη του χρήστη.
- Για λόγους υγιεινής, να χρησιμοποιείται πάντα με το πλενόμενο κάλυμμα όπου αυτό προβλέπεται.
- Συνθήκες αποθήκευσης: σε ξηρό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας και από παιδιά.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

POL

SPECYFIKACJA

Seria składa się z poduszek o różnych kształtach i rozmiarach, pikowanych, wypełnionych siemieniem lnianym, które mogą być wkładane do pokrowca lub używane samodzielnie. Poszczególne warianty to:

- **Kompres uniwersalny:** Prostokątna pikowana poduszka wewnętrzna 47 × 36 cm, którą można umieścić w pokrowcu – do zastosowań fizjoterapeutycznych, także wokół kończyn i stawów dzięki zapięciom na rzep. Kompres wypełniony siemieniem lnianym między dwiema warstwami tkaniny – 100% naturalna bawełna, pokrowiec również 100% bawełna.
- **Pas lędźwiowy:** Prostokątna poduszka wewnętrzna z trzema poziomymi segmentami, wkładana do pokrowca zamykanego na rzep, z przedłużeniem w postaci paska brzuszego i dodatkowym rzepem – do stosowania na plecach i łopatkach.
- **Kompres barkowo-szyjny:** Podłużna prostokątna poduszka wewnętrzna, obejmująca ramiona, mięśnie czworoboczne i kark – wkładana w pokrowiec przypominający wałek.
- **Rękawice:** W formie rękawic całkowicie otulających dłonie, wypełnione siemieniem lnianym pomiędzy dwiema warstwami 100% bawełny.
- **Kapcie:** W formie pantofli, które całkowicie otulają kostkę, stopę i palce, wypełnione siemieniem lnianym pomiędzy dwiema warstwami tkaniny z naturalnej bawełny.
- **Wałek szyjny:** Długi wewnętrzny wałek z 100% bawełny, podzielony na 7 komór, wypełnionych oleistym siemieniem lnianym. Pokrowiec zmywalny, 100% bawełna, z zapięciem na rzep dla podtrzymania.

OPIS OGÓLNY

Kompresy wykonane z tkaniny bawełnianej (100%) i wypełnione oleistym siemieniem lnianym, które dzięki zawartości naturalnych olejów bardzo dobrze magazynuje i oddaje ciepło.

Niewielki rozmiar nasion pozwala na precyzyjne i delikatne dopasowanie do różnych części ciała wymagających terapii cieplnej lub chłodzącej, dzięki elastyczności i podatności materiału.

Ciepło uzyskuje się przez podgrzewanie w kuchence mikrofalowej lub na żeliwnym grzejniku (ogrzewanie centralne). Do stosowania na zimno – włożyć do zamrażarki.

Niektóre modele są używane z odpowiednio dopasowanymi bawełnianymi pokrowcami (100%), ewentualnie z zapięciami na rzep.

SPOSÓB UŻYCIA

Na ciepło: Podgrzewać kompres w kuchence mikrofalowej przez 2–3 minuty przy maksymalnej mocy (maks. 800 W).

Można też podgrzewać na kaloryferze (grzejnik olejowy lub centralnego ogrzewania) przez 15–30 minut.

Na zimno: Włożyć kompres do torby i pozostawić w zamrażarce na 1 do 4 godzin.

Kompres utrzymuje ciepło lub chłód przez 25–35 minut. W tym czasie zaleca się kilkukrotne ugniatanie kompresu.

WSKAZANIA

Ciepło: Leczenie bólów mięśniowo-stawowych: bóle pourazowe, przewlekła artroza, bóle po rehabilitacji, zmęczenie, zakwasy...

Zimno: Leczenie stanów zapalnych: drobne urazy, skręcenia...

Łatwy i bezpieczny w użyciu – idealny do użytku medycznego (fizjoterapia, ortopedia, reumatologia) i domowego.

PRZECIWWSKAZANIA – ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA

Przeciwwskazania – Nie stosować kompresu (na ciepło ani na zimno) w przypadku:

- Ciężkich zaburzeń krążenia
- Znacznego upośledzenia czucia
- Zażywania leków wpływających na świadomość (ryzyko oparzeń)
- Nowotworów złośliwych (rak)

NIGDY NIE STOSOWAĆ

Na zimno w przypadku:

- Anemii
- Choroby lub zespołu Raynauda
- Otwartej i poważnej rany
- Silnej nietolerancji zimna
- Pokrzywki na zimno
- Ciężkiego nadciśnienia
- Cukrzycy z powikłaniami naczyniowymi

Na ciepło w przypadku:

- Krwawienia
- Ostrego stadium zapalenia
- Infekcji, otwartej rany, ropnia
- Chorób skóry (np. egzema)
- Alergii na ciepło
- W okolicy brzucha, miednicy i dolnej części pleców u kobiet w ciąży (0–3 miesiąc)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I ZALECENIA

- Trzymać kompres z dala od źródeł ciepła i ognia. Nie przekraczać zalecanych czasów podgrzewania.
- Przechowywać w suchym miejscu – zawiera naturalne produkty roślinne. Unikać przechowywania w wilgotnym środowisku.
- Nie zanurzać i nie moczyć – PRAĆ MOŻNA WYŁĄCZNIE POKROWIEC.
- Kompres nie jest zabawką. Trzymać z dala od dzieci lub używać wyłącznie pod nadzorem dorosłych.
- Każde użycie niezgodne z zaleceniami producenta odbywa się na własne ryzyko użytkownika.
- Ze względów higienicznych nie należy przykładać kompresu bezpośrednio do skóry – należy używać z pokrowcem, jeśli jest dostępny.
- Przechowywać w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i poza zasięgiem dzieci.

Distribué par : Identités 49
Distributed by : Identités 49
Distribuido por : Identités 49

Distribuído por : Identités 49
Distribuito da : Identités 49
Vertrieben von : Identités 49

Gedistribueerd door : Identités 49
Διανεμήθηκε από : Identités 49
Dystrybuowane przez : Identités 49

Identités

*ZA Pole 49 Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU
FRANCE
serviceclient@identites.tm.fr*